



coperchio, lid, couvercle, deckel

cayman professional

SOSTITUZIONE COPERCHIO

N.B. Prima di svolgere qualsiasi operazione, scollegare la spina dalla rete di alimentazione. Tali operazioni devono essere svolte da Personale Qualificato.

- 1 Aprire il Coperchio Posteriore dell'acquario, svitando le due viti con un cacciavite con punta a stella (nei modelli Professional per accedere alla vite di sinistra bisogna togliere lo sportello per la mangiatoia).
- 2 Svitare le viti della morsettiera relative ai cavi di pompa e riscaldatore e svitare le rispettive ghiere dei pressacavi (solo professional).

REPLACEMENT DU COUVERCLE

Avant d'effectuer toute opération, débrancher la prise du courant électrique. Ce genre d'opération doit être effectuée par une personne qualifiée.

- 1 Ouvrir le couvercle situé à l'arrière de l'aquarium en enlevant les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (dans les modèles Professional, pour accéder à la vis de gauche, enlever le compartiment du distributeur de nourriture).
- 2 Dévisser les vis de la barrette de connection (domino électrique) où les câbles de la pompe et du chauffage sont branchés et dévisser les écrouts des passe-câbles (modèle Professional uniquement).

LID REPLACEMENT

N.B. The following operations must be done by a qualified electrician. Before carrying out any installation it is recommended to pull out the plugs from the power supply.

- 1 Open the back cover of the aquarium by unscrewing the two screws with a cross-tip screwdriver (remove the lid of the food dispenser housing and unscrew the second screw in the Professional models).
- 2 Loosen the screws of the pump and heater cords of terminal board and unscrew the locking nuts. (Professional Model).

AUSTAUSCH DES DECKELS

Die folgenden Schritte müssen durch einen qualifizierten Elektriker vorgenommen werden. Vor sämtlichen Installationsarbeiten sollte die Stromversorgung unterbrochen werden.

- 1 Öffnen Sie die hintere Klappe des Aquariums durch Aufschrauben der beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher. Entfernen Sie den Deckel des Futterfaches und entfernen Sie die zweite Schraube (Professional Modell).
- 2 Lockern Sie die Schrauben der Pumpe und des Heizungskabel und schrauben Sie die Feststellschrauben ab (Professional Modell).



- 3 Togliere le cerniere dalla rispettiva sede, agendo come in figura.
- 4 Liberare i cavi di pompa e riscaldatore. (Solo professional).
- 5 Sostituire il Coperchio assicurandosi nei modelli professional di collegare i cavi in modo analogo a come sono stati liberati. IMP: cavo blu con cavo blu; marrone con marrone. (Solo professional).
- 6 Assicurarsi che le ghiera dei pressacavi siano ben serrate (solo professional).
- 7 Richiudere il Coperchio Posteriore assicurandosi sia inserito in modo corretto; fissarlo con le due viti.

- 3 Enlever les axes métalliques des charnières, comme sur l'image.
- 4 Enlever les cables de la pompe et du chauffeage. (Modèle Professional uniquement).
- 5 Remplacer le couvercle et pour les modèles Professional s'assurer que les câbles sont branchés comme au début de l'opération. Important: câble bleu avec câble bleu, marron avec marron. (Modèle Professional uniquement).
- 6 Resserer les écrous des passe-câbles (modèle Professional uniquement). (Modèle Professional uniquement).
- 7 Refermer le couvercle situé à l'arrière de l'aquarium et s'assurer qu'il est correctement fermé; fixer le couvercle avec les deux vis.

- 3 Remove the hinge pins (see pictures).
- 4 Disconnect the wires of the heater and the pump. (Professional Model).
- 5 Replace the lid and connect the wires in the proper way. (blue/blue, brown/brown). (Professional Model).
- 6 Ensure that the locking nuts are tight. (Professional Model).
- 7 Close the back lid in the proper way and fix the two screws.

- 3 Entfernen Sie die Scharnierstifte (siehe Abbildung).
- 4 Trennen Sie die Verdrahtung der Heizung und der Pumpe. (Professional Modell).
- 5 Setzen Sie den Deckel wieder auf das Aquarium und verbinden Sie die Drähte korrekt (Professional Modell), wie am Anfang. (blau/blau, braun/braun).
- 6 Vergewissern Sie sich, daß die Feststellschrauben fest angezogen sind (Professional Modell).
- 7 Schließen Sie die hintere Klappe korrekt und schrauben Sie die beiden Schrauben wieder ein.

